



**ADDENDUM No. 1 TO AGREEMENT GRANT/ DONATION AGREEMENT
DATED 13. 11. 2017
DODATEK Č. 1 KE SMLouvĚ O POSKYTNUTÍ DARU/ GRANTU ZE DNE 13. 11.
2017**

POL2017-4179

Between/
uzavřená mezi těmito smluvními stranami:

Astellas Pharma s.r.o.,

And/a

Institut klinické a experimentální medicíny

(1) Astellas Pharma s.r.o.

registered seat at/ se sídlem: Rohanské nábřeží 678/29, 186 00 Praha 8 - Karlín

ID No./ IČ: 26432765

entered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, file No. 81789/ zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 81789

represented by/ zastoupená: [REDACTED] and [REDACTED] executives/ jednateři
(hereinafter referred to as "Astellas" or „Company“/ dále jen „Astellas“ nebo „Společnost“)

(2) Institut klinické a experimentální medicíny

registered seat at/ se sídlem: Vídeňská 1958/9, 140 21 Praha 4

ID No./ IČ: 00023001

A state contributory organization formed under the formation deed ref.no. 17268-II from 29.5.2012, as amended/ státní příspěvková organizace, zřizovací listina č.j.: 17268-II/2012, v platném znění


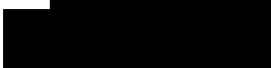


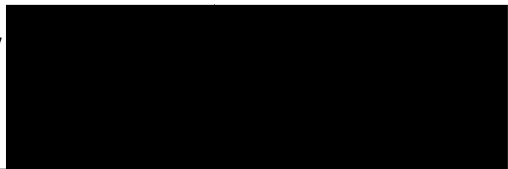

represented by/ zastoupená: [REDACTED] Director/ ředitel
(hereinafter referred to as „HCO“/ dále jen „HCO“)

have concluded this / uzavřely tento

Addendum No. 1 to Agreement GRANT/ DONATION AGREEMENT dated 13. 11. 2017/ Dodatek č. 1 ke Smlouvě O POSKYTNUTÍ DARU/ GRANTU ze dne 13. 11. 2017:

<p>I.</p> <p>1.1 On 13. 11. 2017, the contractual parties concluded the Agreement GRANT/ DONATION AGREEMENT (the “Agreement”), the subject of which is “The Company agrees to provide a grant in the form of a financial contribution to support the education of employees of Department of Nephrology, i.e. support participation in professional conferences and courses associated with the issue in amount of 95.000 CZK ”.</p> <p>1.2 The contractual parties have agreed on the following amendments to the Agreement.</p>	<p>I.</p> <p>1.1 Smluvní strany uzavřely dne 13. 11. 2017 Smlouvu O POSKYTNUTÍ DARU/ GRANTU (dále jen „Smlouva“), jejímž předmětem je „Společnost se zavazuje poskytnout grant ve formě poskytnutí finančního příspěvku na vzdělání zdravotních pracovníků Kliniky nefrologie, tj. účast na odborných kongresech a kurzech spojených s danou problematikou částkou 95.000 CZK”.</p> <p>1.2 Smluvní strany se dohodly na následujících změnách Smlouvy.</p>
<p>II.</p> <p>2.1 The contractual parties have agreed that unused amount od’f 34.051 CZK will be used as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>payment of the registration fee, accommodation and travel for one employee on the ERA-EDTA Congress, which is to be held in Budapest on 13.-16.6.2019 in amount 34.051 CZK</i> <p><i>(the “Support”) and on the terms and conditions set out below.</i></p>	<p>II.</p> <p>2.1 Smluvní strany se dohodly, že nevyčerpaná částka ve výši 34.051 CZK bude použita, a to následovně:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>uhrazení registračního poplatku, ubytování a cesty jednoho lékaře na kongres ERA-EDTA, který se koná 13.-16.6.2019 v Budapešti v hodnotě 34.051 CZK</i> <p><i>(dále jen „Podpora“), a to za podmínek stanovených níže.</i></p>
<p>III.</p> <p>3.1 This addendum forms an integral part of the Agreement. This addendum to the Agreement is made out in two counterparts, with each contractual party receiving one.</p>	<p>III.</p> <p>3.1 Tento dodatek je nedílnou součástí Smlouvy. Tento dodatek ke Smlouvě je sepsán ve dvou vyhotoveních, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.</p>



<p>3.2 This addendum becomes valid on the day that it is signed both contractual parties <i>and effective when published.</i></p> <p>3.3 Any amendment hereto may only be made in writing.</p> <p>3.4 The contractual parties declare that they understand the content of this addendum and, in witness of their true and free will, sign this addendum.</p>	<p>3.2 Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti zveřejněním.</p> <p>3.3 Jakékoliv změny či doplnění tohoto dodatku, je možné učinit pouze písemnou formou.</p> <p>3.4 Smluvní strany prohlašují, že obsahu tohoto dodatku rozumí, souhlasí s ním a na důkaz jejich pravé a svobodné vůle jej podepisují.</p>
<p>SIGNED by Astellas Pharma s.r.o.:/ PODEPSAL za Astellas Pharma s.r.o.:</p> <p>Date/ dátum <u>26.03.2019</u>   executive/ jednatelka</p> <p>Date/ dátum <u>26.03.2019</u>   executive/ jednatel</p> <p>SIGNED by HCO/ PODEPSAL za HCO <u>18.04.2019</u></p> <p>Date/ </p> <p>Institut klinické a experimentální medicíny  Director/ ředitel</p>	



